

М. И. ДЕВЯТКОВА

*(Уральский государственный педагогический университет,
г. Екатеринбург, Россия)*

УДК 811.161.1'42:811.161.1'27
ББК Ш141.12-51+Ш141.12-006.3

ЛИНГВОКУЛЬТУРНЫЙ ТИПАЖ «ЦАРЬ» (НА МАТЕРИАЛЕ КРЕОЛИЗОВАННЫХ ТЕКСТОВ С ОБРАЗОМ ВЛАДИМИРА ПУТИНА)

Аннотация: Современная наука о языке отличается своей антропологической направленностью, ученые больше не исследуют язык в отрыве от человека, его культуры и быта, ценностных ориентаций, моральных устоев, мировоззрения и мировосприятия. Взаимосвязь и взаимодействие языка и культуры является одним из основных предметов изучения лингвокультурологии. Базовыми понятиями категориального аппарата лингвокультурологии являются концепт и языковая личность. Лингвокультурный концепт, содержанием которого является языковая личность, представляет собой в исследовательском плане лингвокультурный типаж (далее ЛТ). ЛТ могут служить средством описания личности, характера, моральных качеств и ценностных предпочтений человека. Настоящая статья посвящена моделированию ЛТ «царь», оформляющего образ Владимира Путина в русских креолизованных текстах, а именно карикатурах. В качестве объекта исследования выступает карикатура с образом Владимира Путина. Описываемая карикатура включает в себя два компонента: невербальный (образ Владимира Путина) и вербальный (ЛТ «царь»). Предметом исследования в данной работе является ЛТ «царь». Автор приводит понятийные, образные и ценностные характеристики типажа «царь», проанализировав словарные дефиниции, сочетаемость слов, обозначающих данный типаж, и пословицы о царе.

Ключевые слова: лингвокультурный типаж, концепт, языковая личность, лингвокультура, креолизованный текст, носитель культуры, лингвокультурология.

Как отмечает Владимир Ильич Карасик, «...Важнейшей характеристикой современного языкознания является его антропологическая направленность – ученые изучают язык, общение, коммуникативные ситуации для того, чтобы лучше понять суть человека» [Карасик 2010: 199]. Как известно, язык не существует сам по себе и сам для себя, это явление социальное, неразрывно связанное с носителями языка, одновременно являющимися и носителями культуры. Следовательно, язык не может

быть исследован в отрыве от человека, его культуры и быта, ценностных ориентаций, мировоззрения и мировосприятия.

Проблемы взаимосвязи и взаимодействия языка и личности, языка и культуры освещаются в рамках лингвокультурологии – комплексной научной дисциплины синтезирующего типа. Лингвокультурология – «это гуманитарная дисциплина, изучающая воплощенную в живой национальный язык и проявляющуюся в языковых процессах материальную и духовную культуру» [Маслова 2001: 29]. Базовыми понятиями категориального аппарата лингвокультурологии являются «концепт» и «языковая личность». Лингвокультурный концепт, содержанием которого является языковая личность, представляет собой в исследовательском плане лингвокультурный типаж (далее ЛТ), или «узнаваемый образ представителей определенной культуры, совокупность которых и составляет культуру того или иного общества» [Карасик 2005: 16].

Являясь узнаваемыми образами для представителей определенной лингвокультуры, ЛТ могут быть использованы авторами книг, статей, популярных в настоящее время креолизованных текстов с целью придания тексту большей экспрессивности и информативности, при этом не перегружая его излишними описаниями и пояснениями, напрямую обращаясь к фундаментальным знаниям и жизненному опыту читателей. ЛТ могут служить средством описания личности, характера, моральных качеств и ценностных предпочтений человека.

Настоящая статья посвящена моделированию ЛТ «царь», оформляющего образ Владимира Путина в русских креолизованных текстах, а именно карикатурах. ЛТ «царь» выступает как в качестве вербального, так и невербального компонента креолизованных текстов с образом Владимира Путина. В качестве объекта исследования выступает карикатура с образом Владимира Путина. Карикатура представляет собой репродукцию известной картины Поля Делароша «Портрет Петра I» (1838), на которой изображение головы Петра I заменено на изображение головы Владимира Путина. В нижней части карикатуры желтыми прописными буквами написано слово «ЦАРЬ». Автор креолизованного текста явно отождествляет Владимира Владимиро-

вича с великим царем-реформатором Петром Великим, используя прецедентное имя «Петр I» и ЛТ «царь». Таким образом, предметом исследования данной работы является ЛТ «царь».

Будучи разновидностью концепта, лингвокультурный типаж представляет собой многомерное ментальное образование, в составе которого выделяются понятийные, образные и ценностные характеристики (Карасик 2010).

Рассмотрим словарные дефиниции, определяющие понятийные характеристики рассматриваемого ментального образования. Толковый словарь С.И. Ожегова дает следующие определения концепта «царь»: царь, -я, м. 1. Единовластный государь, монарх, а также официальный титул монарха; лицо, носящее этот титул. 2. перен., чего. Тот, кто безраздельно обладает чем-н., властитель (устар. и книжн.). *Ц. своей судьбы, Ц. моей души.* 3. перен; кого-чего. О том, кто (что) является первым, лучшим среди кого-чего-н. *Дуб – ц. лесов. Лев – ц. зверей.* 4. царь-. В сочетании с другим существительным характеризует кого-что-н. как нечто выдающееся среди других подобных (устар. и разг.). *Ц. -колокол. Ц. -пушка. Ц. -рыба. Ц. -ягода. Ц. -танк* (огромный танк, построенный в России в 1916 г.). * *При царе Горохе* (разг. шутол.) – очень давно. *Царь в голове у кого или с царём в голове кто* (устар.) – о том, кто умен, сообразителен. *Без царя в голове кто* (разг.) – о том, кто глуп, взбалмошен. *Царь и бог кто где – о том, кто безраздельно господствует, царит* (во 2 знач.), выше, важнее всех. *Лесной царь* – сказочное существо, владыка леса. II ж. царица, -ы (к 1, 2 и 3 знач.). Ц. дум. *Роза – ц. цветов. Ц. бала* улущая из танцующих на балу). II прил. царский, -ая, -ое (к-1 знач.).

Приведенные характеристики позволяют выделить следующие признаки в содержании ЛТ «царь»: 1) человек, 2) монарх, 3) имеющий абсолютную власть, 4) властитель, 5) лучший, 6) выдающийся, 7) отличающийся, 8) важный, 9) умный. Отличительными признаками царя являются абсолютная власть, выдающиеся способности и незаурядный интеллект.

Для определения образных характеристик рассматриваемого ЛТ обратимся к русскому национальному корпусу (<http://www.ruscorpora.ru>).

Власть царю дана Богом: При этом царь и великий князь трактуется в источниках как «правда мира сего», и в беспрекословном исполнении повелений того, кому дана власть от Бога, соответственно заключается «правда» самих подданных [Игорь Андреев. «Грабли» истории // «Знание-сила», 2012]. Царю приписывается умение творить чудеса: Как царь Мидас своим прикосновением обращал всё в золото, так Сталин своим прикосновением обращал всё в посредственность [Александр Солженицын. В круге первом, т.1, гл. 1-25 (1968) // «Новый Мир», 1990]. Царь воспринимается народом как родной отец: Царь-батюшка в 1917 году не смог остановить лавины слухов об императрице-немке, Распутине, дворцовых предателях – и проиграл [Дмитрий Орешкин. Верьте и зверейте // «Огонек», 2015]. Хотя царь-батюшка и представить себе не мог, в каком количестве и с каким оснащением через сто с лишним лет его соотечественники будут рыскать по долинам и по взгорьям [Василий Дубовский. Истериический факт (2013.04.06) // «Новгородские ведомости», 2013]. Царь обладает абсолютной безграничной властью: Распространено мнение, что именно в Лангинкоски Александр III сказал свою легендарную фразу, в ответ на просьбу принять посла иностранной державы: «Когда русский царь удит рыбу, Европа может подождать» [Лев Королев. Летний отпуск по-императорски // «Огонек», 2014]. Благородное происхождение царя не может быть осквернено браком с простолоудинкой. Царь Иван решает, что жена его, простая крестьянка, не отвечает более царскому его достоинству [Алексей Макушинский. Город в долине (2012)]. Царь имеет хорошее образование: Большинство образованного сословия (царь и его придворные в том числе) было против крепостного права [Денис Драгунский. О рабах и свободных // «Частный корреспондент», 2011]. Царь требует особого отношения к своей персоне: Царь выразил недовольство тем, что его учат совершенно так же, в той же последовательности, как и всех других, не принимая во внимание его царский статус, каковой особый статус, по мнению царя, предполагал и особый способ обучения [В.А. Успенский. Математическое и гуманитарное: преодоление барьера (2007-2011)]. Людям свойственно заискивать перед

царем: *Нет, это вы льстите мне, потому что я царь* [Л.А. Чарская. *Галина правда* (1912)]. Царь может распоряжаться судьбами своего народа, как хозяин распоряжается судьбами своих рабов: *«Кто гонит это войско в бой? Кто их царь?» И тот отвечает: «Никто их не гонит, нет у них царя, они свободны!»* [Ю.О. Домбровский. *Хранитель древностей, часть 2* (1964)]. У царя определенная форма одежды: *«... среди них портрет дедушки в кирасе и меховом кивере («Он что был, царь?»)»* [И. Грекова. *Под фонарем* (1963)]. Царь является законодателем моды в государстве: *Царь Федор Алексеевич запретил придворным и «служилым людям» носить старомосковскую одежду и обязал надевать кафтаны и «ферязей», длинную верхнюю одежду со стоячим воротником* [Александр Савинов. *«Чужие в нашем городе»* // «Знание-сила», 2012]. Настоящий царь должен быть суров: *Хоть ногтями, хоть зубами натягивай себе лишний годик ссылки – даже сроков настоящих не умел давать этот немогущий царь!* [Александр Солженицын. *В круге первом, т.1, гл. 1-25* (1968) // «Новый Мир», 1990]. Царь просвещает своих подопечных: *В псалме, который поётся в конце вечерни, царь Давид говорит: послушайте меня, чада, страху Господню научу вас* (Пс 33: 12) [митрополит Антоний (Блум). *О страхе Божиим* (1974)]. Во власти царя распределение государственного имущества: *Царь отдал Демидову в здеиных местах казённый завод и земли отвёл – строй, дескать, сколько сможешь* [П.П. Бажов. *Демидовские кафтаны* (1939)]. *Построю канал, царь денег много даст и – в Индию...* [А.П. Платонов. *Епифанские шлюзы* (1927)]. Во власти царя передача престола: *Царь вместе с рукой своей дочери отдаёт ему и престол, прежний царь, раскаявшись в своих заблуждениях, возвращается и тоже отказывается от своих прав на царствование* [Н.С. Гумилев. *Африканский дневник* (1913)]. Царь осуществляет государственные реформы: *Молодой царь сразу же вернул полкам российской армии их старые традиционные названия (при Павле они назывались по имени командира, как это было у любимого Фридриха), велел обрезать букли, было составлено предложение по учреждению в восемнадцати губерниях России военных училищ на три тысячи человек для приготовления молодых дворян к окон-*

чательному образованию в кадетских корпусах и университетах [Михаил Лускатов. Выпушки, погончики, петлички... // «Знание-сила», 2012]. Во власти царя распределение государственных наград: Царь Павел Первый даровал упомянутому митрополиту Петру орден Святого Александра Невского [Алесь Пашкевич. Сим победиши // «Сибирские огни», 2013]. Во власти царя объявление войны: Царь объявил войну и назначил рекрутский набор [Евгения Пищикова. Пушкин на том свете // «Русская жизнь», 2012]. Во власти царя казнить человека: Так царь повелел его казнить, кожу содрать, выдубить и обить ею судейское кресло, а потом на это кресло посадил сына казнённого и велел ему судить [Ю.О. Домбровский. Факультет ненужных вещей, часть 5 (1978)].

Образные характеристики моделируемого ЛТ дают нам следующие представления о царе как типизируемой личности: царь имеет благородное происхождение и хорошее образование, вследствие чего требует к себе особого отношения и не может вступать в брак с представительницей низшего сословия. Власть царя в государстве и при дворе абсолютна, при этом народ относится к нему с любовью и подобоострастием.

Для изучения ценностных характеристик типажа «царь» обратимся к пословицам, поскольку их назначение – в прямом виде передавать нормы поведения, принятые обществом [Карасик 2010: 163]. В словаре пословиц русского народа В.И. Даля приведены следующие примеры речений о царе, а также пословицы со словом «государь», являющимся синонимом слова «царь». Следует восхищаться царем: *Видеть ясные очи царские*. Следует знать, кто в государстве царь: *Не всяк царя видит, а всяк его знает*. Следует просить Бога о лучшей участи для царя: *Не всяк царя видит, а всяк за него молит*. Следует любить царя как родного отца: *Государь-батюшка, надежда-православный царь (или: белый царь)*. *Государь – батька, земля – матка*. Следует знать, что государством может управлять только один царь: *Один бог, один государь*. *Светится одно солнце на небе, а царь русский на земле*. Следует знать, что в государстве все принадлежит царю: *Все божье да государево. У бога да у царя всего много*. Следует знать, что царь обладает абсолютной безграничной властью: *Не*

Москва государю указ, государь Москве. Царь помилует, царь и пожалует. У царя руки долги (т. е. сила). Царский глаз далеке сягает. Всякая вещь перед царем не утаится. Следует знать, что царь – посланник Божий: Царь от бога пристав. Бог на небе, царь на земле. Никто, как бог да государь. Никто против бога да против царя. Все во власти божией да государевой. Ведает бог да государь. Бог знает да царь (речи бояр заключались: «А всего выше, государь, ведает бог да ты» и пр.). Без бога свет не стоит, без царя земля не правится. Следует знать, что у человека два судьи – Бог и царь: Воля божья, а суд царев. Суди меня бог да государь! Суди бог да великий государь! Правда божья, а суд царев. Правда божья, а воля царская. Душой божьи, телом государевы. Следует знать, что за свои поступки царь отвечает только перед Богом: Одному богу государь ответ держит. Никому не подвластен, кроме Христа, сына божия (Иоанн Грозн.). Следует знать, что государство не может существовать без царя: Нельзя быть земле русской без государя. Нельзя земле без царя стоять. Без царя – земля вдова. Грозно, страшно, а без царя нельзя. Следует знать, что без царя в государстве беззаконие: У них ни царя, ни закона (т.е. неурядица). Следует беспрекословно подчиняться царю: Воля царя – закон. На все святая воля царская. Царское осуждение бессудно (или: суду не подлежит). Не судима воля царская. Что бог, то бог, а свята и воля царская. Следует знать, что власть царя не могут одобрять все: Ни солнышку на всех не угреть, ни царю на всех не угодить. Следует знать, что царь управляет народом: Народ – тело, царь – голова. Следует знать, что служение царю связано со смертельной опасностью: Близ царя – близ смерти. Следует знать, что быть на службе у царя почетно: Близ царя – близ чести. Следует знать, что царь милосердный: Бог милостив, а царь жалостив. Богат бог милостию, государь жалостию. Нет большие милосердия, как в сердце царевом. Следует знать, что царь – защитник: Царь города бережет. Следует знать, что Бог действует руками царя: Царский гнев и милость в руке божьей. Сердце царевое в руке божией. Кого милует бог, того жалует царь. Милует бог, а жалует царь. Бог помилует, а царь пожалует. Бог помилует, так и царь пожалует. Виноватого бог про-

стит, а правого царя пошлует. Следует знать, что царь в ответе за свое государство: *За царское согрешение бог всю землю казнит, за угодность милует.* Следует знать, что царь в ответе за народ: *Народ согрешит – царь умолит; царь согрешит – народ не умолит.* Следует знать, что Бог милостив к тому царю, который его чтит: *Коли царь бога знает, бог и царя и народ знает.* Не следует гневить царя: *Гнев царев – посол смерти.* Следует обращаться к царю с уважением: *До царя дойти – голову нести (или: голову на поклон нести).* Не следует лгать царю: Царю правда – лучший слуга (*Я.Ф. Долгорукий*). Царю правда нужна. Без правды боярский царь бога прогневит. Следует знать, что царь нуждается в верном окружении: *Царю люди (или: слуги) нужны. Царь без слуг, как без рук. Верный слуга царю всего дороже.* Следует знать, что не всегда от царя можно дожидаться помощи: *До неба высоко, до царя далеко. До неба умом не сянешь, до царя рукою.* Следует знать, что не всегда царские указы добросовестно выполняются: *Царские милости в боярское решето сеются. Царь гладит, а бояре скребут. Жалует царь, да не жалует псарь. Не ведает царь, что делает псарь.* Следует знать, что народ страдает не от царя, а от его приближенных: *Не от царей угнетение, а от любимцев царских. Не бойся царского гонения, бойся царского гонителя. Не царь гнетет народ, а временищик.* Следует хранить секреты царя: *Божьи дела проповедай, а тайну цареви храни!*

Примеры приведенных речений демонстрируют положительное отношение народа к царю. Пословицы свидетельствуют не только о любви и уважении к царю, но и восхищении самодержцем. Царь описывается как отец и вседержитель земли русской, власть которого отождествляется с властью Бога, что еще раз доказывает факт исключительности и важности его персоны.

Лингвокультурный типаж, являясь типизируемой личностью, представителем определенной этносоциальной группы, узнаваемым по специфическим характеристикам вербального и невербального поведения и выводимой ценностной ориентации [Карасик 2007: 309], может использоваться как инструмент для создания определенного образа описываемой личности. На основе анализа понятийных, образных и ценностных характери-

стик ЛТ «царь» можно сделать вывод, что автор рассматриваемой карикатуры считает российского президента выдающимся политическим деятелем, в руках которого сосредоточена вся государственная власть. При этом Владимир Путин обладает высоким интеллектом и принципиально отличается от других политиков. Автор проводит параллель между властью президента и властью русских монархов, чья власть была абсолютной и безграничной, а также подкреплялась любовью и уважением со стороны народа.

ЛИТЕРАТУРА

Буланов П.Г. Лингвокультурный типаж – Uncle Tom в афроамериканском дискурсе // Вестник ЧГПУ. 2010. №8.

Дмитриева О.А. Лингвокультурные типажии России и Франции XIX века: автореф. дис. ...д-ра филол. наук. – Волгоград, 2007. 24 с.

Карасик В.И. Коммуникативный типаж как предмет лингвистического изучения // Лингвистика и межкультурная коммуникация. – Волгоград, 2004.

Карасик В.И., Дмитриева О.А. Лингвокультурный типаж: к определению понятия // Аксиологическая лингвистика: лингвокультурные типажии /Под ред. В.И. Карасика. – Волгоград, 2005.

Карасик В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. – Волгоград, 2005.

Коровина А.Ю. Лингвокультурный типаж «английский сноб» Известия ВолГУ. Серия «Филологические науки». – 2008. – №2 (26).

Мурзинова И.А. Лингвокультурный типаж «британская королева»: Постановка проблемы // Филологические науки/ Вестник ВолГУ. Серия 9. Вып. 7. – 2008-2009.

Селиверстова Л.П. Лингвокультурный типаж «звезда Голливуда»: ценностная составляющая // Вестн. Волгогр. гос. ун-та. Сер. 2. Языкознание. 2006. Вып. 5.

©Девяткова М. И., 2016